



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.2/47/L.85
10 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 79 повестки дня

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ

Конференция по трансзональным рыбным запасам и запасам
далеко мигрирующих видов рыб

Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.2/47/L.62

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями пунктов 1-14 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/47/L.62 Генеральная Ассамблея:

а) постановит созвать в 1993 году в соответствии с мандатом, согласованным на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, межправительственную конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих видов рыб, которая должна завершить свою работу до начала сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, и примет во внимание соответствующую деятельность на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях в целях содействия эффективному осуществлению положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о трансзональных рыбных запасах и запасах далеко мигрирующих видов рыб. Конференция, основываясь, в частности, на научных и технических исследованиях Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, должна:

i) выявить и оценить существующие проблемы, связанные с сохранением и рациональным использованием таких рыбных запасов;

- ii) рассмотреть способы совершенствования сотрудничества между государствами в области рыбного промысла;
- iii) выработать соответствующие рекомендации;
- b) будет просить Генерального секретаря пригласить для участия в конференции стороны, перечисленные в пункте 9 ее резолюции 46/168 и в ее решении 46/469, а также пригласить региональные и субрегиональные организации по вопросам рыбного промысла принять участие в качестве наблюдателей;
- c) постановит, что в 1993 году конференция должна провести в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций организационную сессию продолжительностью не более пяти дней в целях избрания своего бюро и организации ее работы, а также сессию продолжительностью в три недели в июле для рассмотрения вопросов существа;
- d) будет просить Генерального секретаря принять соответствующие меры по обеспечению секретариатского обслуживания;
- e) будет просить Генерального секретаря подготовить проект правил процедуры для рассмотрения конференцией на ее организационной сессии;
- f) постановит учредить фонд добровольных взносов в целях содействия всестороннему и эффективному участию в конференции развивающихся государств, особенно тех, которых в наибольшей степени касается тема конференции, в частности наименее развитых из них, и предложит правительствам и региональным организациям по вопросам экономической интеграции делать взносы в этот фонд;
- g) постановит, что средства, необходимые для подготовительного процесса и самой конференции, при условии соблюдения соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи 40/243, 41/213 и 42/211, должны быть выделены в рамках бюджета по программам без неблагоприятных последствий для другой ведущейся деятельности и без ущерба для поступления внебюджетных средств;
- h) предложит соответствующим специализированным учреждениям, в особенности ФАО и другим соответствующим органам, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, равно как и региональным и субрегиональным организациям по вопросам рыбного промысла, содействовать работе конференции путем проведения научно-технических исследований и подготовки докладов, а также путем организации региональных и субрегиональных технических совещаний;
- i) предложит соответствующим неправительственным организациям развитых и развивающихся стран содействовать конференции в рамках своей компетенции и специализации, на основе процедур их аккредитации, использовавшихся на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;
- j) будет просить Генерального секретаря представить ей доклад о работе конференции на ее сорок восьмой сессии;
- k) будет просить Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и соответствующих организаций.

В. Связь просьб с утвержденной программой работы

2. Предлагаемые мероприятия подпадают под программу 10 (Морское право и вопросы океана), подпрограмма 1 (Содействие единообразному и последовательному применению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и предоставление консультаций и информации государствам) среднесрочного плана на период 1992-1997 годов 1/. Соответствующие ассигнования были первоначально предусмотрены и утверждены по разделу 10, подпрограмма 1, бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 2/. После реорганизации Секретариата предложения, касающиеся перевода программ и ресурсов из раздела 10 в раздел 38 были представлены Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи в пересмотренной смете (A/C.5/47/2 и Corr.1).

С. Мероприятия по осуществлению просьб

3. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции Генеральный секретарь приступит к необходимой подготовке для созыва международной конференции в 1993 году.

4. Генеральный секретарь возложит ответственность за проведение конференции на Управление по правовым вопросам, включая его Отдел по вопросам океана и морскому праву. Управление по правовым вопросам через этот отдел проведет консультации со всеми имеющими к этому отношению департаментами и управлениями и, в случае необходимости, с организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности ФАО.

5. Будут подготовлены основные рабочие документы по таким темам, как международные правовые аспекты трансзональных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих видов рыб, принимая во внимание положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и научно-технические исследования, касающиеся таких запасов.

6. Будут приняты меры в целях получения необходимой технической поддержки от ФАО. В этой связи Совет ФАО по рыболовству на своем недавно состоявшемся заседании подчеркнул технический и научный вклад, который ФАО может внести в проведение предлагаемой конференции, и рекомендовал, чтобы ФАО была готова предоставить в пределах имеющихся ресурсов любую необходимую поддержку конференции во исполнение просьбы Организации Объединенных Наций.

7. В соответствии с пунктом 11 постановляющей части проекта резолюции другим специализированным учреждениям, равно как и региональным и субрегиональным организациям по вопросам рыбного промысла будет предложено содействовать работе конференции путем проведения соответствующих научно-технических исследований и подготовки докладов, а также путем организации региональных и субрегиональных технических совещаний. Неправительственные организации будут оказывать содействие в рамках своей компетенции. Секретариат предпримет все необходимые шаги, с тем чтобы обеспечить сотрудничество с соответствующими организациями и будет организовывать и координировать такую деятельность. В случае поступления просьб Секретариат будет оказывать помощь в проведении региональных и субрегиональных совещаний.

16. Дополнительные потребности возникнут также по статье путевых расходов в связи с оказанием помощи в организации и проведении шести технических заседаний на региональном и субрегиональном уровнях, общая сумма которых оценивается в 21 000 долл. США.

3. Путевые расходы представителей

17. Дополнительные потребности в размере 18 000 долл. США возникнут по статье оплаты путевых расходов и суточных представителям национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства (ОАЕ) в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года. В этой резолюции Генеральная Ассамблея приглашает в качестве наблюдателей представителей национально-освободительных движений, признанных ОАЕ, для участия в проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций конференциях, которые касаются их стран, и просила Генерального секретаря в консультации с ОАЕ обеспечить принятие необходимых мер для их эффективного участия, включая необходимые финансовые ассигнования.

4. Общественная информация

18. Смета полной суммы расходов по освещению конференции в печати, включая подготовку пресс-релизов на английском и на французском языках, составляет 27 800 долл. США. Этой суммы будет достаточно для покрытия расходов по оплате услуг временного персонала общего назначения в объеме четырех человеко-месяцев на уровне сотрудников класса С-3 и двух человеко-месяцев на уровне сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды).

Г. Возможности для покрытия расходов

1. Конференционное обслуживание

19. Смета расходов на конференционное обслуживание (854 200 долл. США) составлена на основе теоретического предположения о том, что никакая часть потребностей на конференционное обслуживание не будет покрываться за счет постоянных ассигнований на конференционное обслуживание по разделу 41 бюджета по программам и что потребуются дополнительные ресурсы для найма временных сотрудников для обслуживания заседаний. То, в какой степени постоянные ассигнования Организации необходимо будет дополнять ресурсами, предназначенными для найма временных сотрудников, можно определить только на основании плана конференций на 1992-1993 годы. Вместе с тем, как указано в пункте 32.4 бюджета по программам, смета расходов, связанных с наймом временных сотрудников для обслуживания заседаний в 1992-1993 годах, была составлена с учетом опыта предыдущих лет, с тем чтобы охватить не только заседания, известные на момент подготовки бюджета, но и те заседания, которые будут запланированы позже, при условии, что число и график проведения заседаний и конференций в двухгодичный период 1992-1993 годов будут соответствовать расписанию заседаний в предыдущие годы. На основании этого делается предположение о том, что дополнительных ресурсов по разделу 41 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуется.

2. Другие потребности

20. Ожидается экономия средств на сумму 188 200 долл. США по разделу 10 и предлагаемому разделу 38 бюджета по программам на 1992-1993 годы в результате сокращения продолжительности сессий Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву в течение указанного двухгодичного периода. На данный момент Подготовительная комиссия постановила сократить продолжительность ее сессий в 1992-1993 годах в общей сложности на четыре недели, а за счет этого соответствующие ресурсы, выделенные на путевые расходы персонала (104 000 долл. США), аренду конференционных помещений (56 400 долл. США) и общественную информацию (27 800 долл. США), можно было бы перераспределить с целью изыскания ресурсов для проведения предлагаемой конференции.

21. Кроме того, в бюджете по программам на 1992-1993 годы предусмотрены ассигнования на путевые расходы персонала, связанные с участием в межправительственных конференциях и совещаниях региональных органов, с тем чтобы обеспечить поддержку по вопросам существа и сохранить последовательный подход к Конвенции по морскому праву. Таким образом, представляется возможным покрыть путевые расходы персонала на сумму 6400 долл. США, связанные с участием в региональных совещаниях.

22. Следовательно, представляется возможным покрыть указанные в пункте 10 выше дополнительные потребности в размере 194 600 долл. США в пределах общего объема ресурсов, первоначально утвержденных по разделу 10 бюджета по программам на 1992-1993 годы.

G. Фонд добровольных взносов

23. В пункте 9 постановляющей части проекта резолюции предполагается, что Генеральная Ассамблея учредит фонд добровольных взносов в целях содействия всестороннему и эффективному участию в конференции развивающихся государств, особенно тех, которых в наибольшей степени касается тема конференции, в частности наименее развитых стран, и предложит правительствам и региональным организациям по вопросам экономической интеграции делать взносы в этот фонд.

24. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции она разрешит сделать исключение из общего принципа, согласно которому только члены органов Организации Объединенных Наций, выступающие в их личном качестве, имеют право на получение возмещения путевых расходов.

25. Для целей управления целевым фондом предполагается, что при наличии соответствующих средств проезд для участия в каждой сессии конференции будет оплачиваться по запросам из расчета по одному представителю от каждого государства, на которое распространяются положения пункта 9 постановляющей части проекта резолюции. Предполагается также, что в наибольшей степени тема конференции касается прибрежных и островных государств с налаженным или потенциальным сектором морского рыболовства и государств, в исключительных экономических зонах которых существуют доказанные трансзональные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих видов рыб. Генеральный секретарь будет удовлетворять просьбы о помощи в порядке их поступления.

Н. Резюме

26. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.2/47/L.62 дополнительных ассигнований по разделу 38 или 41 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуется.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 6 (A/45/6/Rev.1), том II.

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 6 (A/46/6/Rev.1), том I.
